

1

另蘇共黨主席布利尼夫仍指責美國的越
南政策實爲一侵略行爲。

協議後批准，此協議有關英軍在贛國領
內之問題，觀此章前曾爲英殖民部。

100

[illegible]

100

▲險象環生搶救工作困難

(香港訊) 港府新聞處消息，兩宗塌山泥事件，正發生於九龍方面，一宗係在荔枝角近荔園附近，另一宗則在黃大仙廉租屋區。

大概有二千噸泥石塌於清水灣道，安達邨道交界處，浸沒療養院，約的七至十人破埋，一婦人已證實死亡。

大概有二百名居民被困於天石村，牛池灣及茶果嶺。兩名男童及一婦人在箕筲山一宗塌木屋意外中受傷。

一人被困於大墟石頭，此意外係發生於尖沙咀漆咸道及摩地道交界處。

七月十二日，道教及道德經。
七月十九日，中國節日談趣。

刀訊：在九龍廣東道與水師街交界處，牛的山泥傾瀉，掩蓋木屋，生葬一

七月廿六日，唐詩。

八月二日，宮庭生活片段。

人慘劇事件，現已展開搶救。

八月九日，古今民間藝術。

八月十六日，孔子思想。

總在處方時分左在，一掛工務局
 人員，開到
 各地
 八月廿三日，明代傳奇小說。
 八月二十日，中國人之思想

紐約華埠點滴

擬動搬運山



(紐約訊)紐約華埠及附近一

泥時，突然

幅的倒下來，在場的工作人員，連忙逃避，情勢狠狠，由此影響搶救工作，不

能進行，最後決定，要等候工務局專家，到場查察情況，然後動手。

憤恨，但却又無可奈何，應付此種三藩市之太平洋電話公司當局，

據悉：被掩夫之木屋，原是市政局的土房，疑被活埋的工人黃某，原是七
供僑胞參考： 建議用戶數項對策，茲特分述如下：

時開始工作，不料在開工前的一煞那，竟突遭意外，由於搶救過遲，一般推測電話者爲何人，苟對方不表示姓名

勿與攀談，又若對方問你電話號碼，勿輕率告知。

二，電話打來之時，取起聽筒

光氏到會主理中國語言文化講座，由六月二十八日開始，每晚九時至十時舉行。除學成及華之賓，

月二十八日起，每晚七至九時舉行，除演講外尚有電影及幻燈片放映，劉氏所

三，勿隨便將自己電話號碼告

四，若歹徒利用電話發出污言

七月五日，中國書發展簡史。

一施以恐嚇過多之時，應即通知電話

華裔律師眼中的「新中國」

特載
——本報記者——

周術賢律師是加西第一名准許加入律師會而執業的華人律師，自從他執來，對於一般的困苦羣衆給予援助，故此不論中西人士，均願意光顧，尤其

近數年來，他曾經數次爲香港海員被船長壓迫而奮鬥，解決海員的受迫害，頒於人口，此次他代表加中友好協會赴中國大陸參觀，獲得了很多的寶貴經驗。

尤其是以一個一向在加長大的華僑日中的中國，是值得我們注意的，以下是師的口述：

▲中國是一個酷愛和平的民族

中國歷明有王比付，並非中國人兒子哉。而王比付與次子，不特不而為國，根本上就不侵畧其他國家。

抗，雖然戰勝了，仍然不出兵佔領，而只是使該等國家臣服中國而已，一切

中國人在最近百年來，已經飽受了外國的侵奪與欺凌，割地，被迫通商，

外法權等等，令到中國人民受到了次殖民地的地位，自從現政府執政以來，行自治，自給自足，而漸漸地成爲一個自主獨立的國家，正因爲如此，美國

干國家便以中國有長臂的企圖爲題，在中國周圍設立軍事基地，圍困中共，以經濟封鎖，令到中共敗潰，然而中共表現出自力更生的成功，乃令到美不

而採取其他行動，企圖以越南戰爭來作對中共作戰的目標。

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side.]

所奇手去扁良丁

更換所用電話號碼，以資防止。
 五、必要時，通知電佔公司，勿將家內之電話號碼刊在電話簿上，以守秘密。

周瑞秀翁生榮死哀
 (千島埠訊)本埠諸傑西醫館周連仕子瑞秀翁，在此埠數十年，向為諸傑醫館醫師，生慈惠稱揚，早年因年不退休，乃將其業務轉交與其子醫理，幸數日忽患癱瘓症，即時入醫院療治，但藥石無靈，卒至本月十五日下午八點魂歸天國，中西親友聞訃，均為惋惜，同月十八日下午三時，在本埠協和教會，舉行喪禮，首由梅建國牧師祈禱，並開述瑞秀翁生平行狀，次則周宏新，陳炳麟為之獻花，復由周瑞秋代表主家答謝，在儀式肅穆隆重中禮成，隨即周宏新、陳炳麟、黃欽煥、陳照諸，周松耀、黃松明等君扶柩上車，送至其住宅獻花，然後送往本埠墓園安葬。

查周翁一生待人接物，和藹可親，平生行善，積聞享壽七十六歲，中西親友親臨執紼者百數十人，花圈素車甚多，如瑞秀翁者，可謂生榮死哀云。

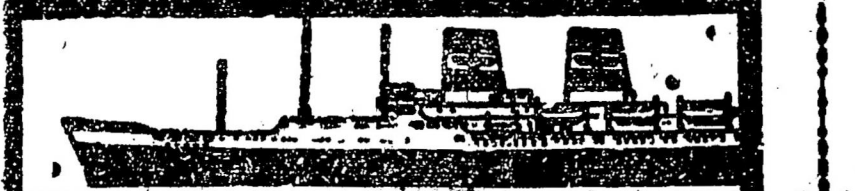
香港動態
 ▲香港暴雨成災
 人命財產受損

(香港訊)六月份上半月香港暴雨連續下降，十二日雨勢特強，因而造成山洪暴發，山泥傾瀉，場樓及水淹等意外事件。

港九兩區在期內之災害統計，截至十四日截止約為：死亡四十九人，假定死亡七人，失蹤十四人，受傷六十人，無家可歸五百一十三人，遷離五千六百七十六人，毀屋三十間，受損房屋二十六家，毀不屋六十六間，木屋損壞一百二十間，沉船四十一艘，山泥崩塌一百〇一宗。

災害情況，香港較九龍尤甚，其中以下列各宗最為嚴重：
 停泊在北角名國西街之六十餘輛汽車，被沖至英皇道口，互相壓着，該街有四幢樓宇，首當其衝，牆板沖毀。

【未完】



總統船海上旅行 最舒適

本公司竭誠為僑胞服務。備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餽饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

船名	由三藩市開	由港開	到三藩市
克利夫蘭	五月廿一	六月十四	七月四日
威爾遜	六月廿三	七月十五	八月一日
克利夫蘭	七月七日	七月廿九	八月十五
威爾遜	八月四日	八月廿六	九月十二

經濟位分統房，八人、四人、兩人房，由客滯市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

駐加拿大總代理
 華拿公司
 總代理
 均安
 3安
 7號

438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
 QION ON COMPANY LTD.



AMERICAN PRESIDENT LINES

總經理 吳公始

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道
招牌保證

雲
秘書賈路蔡
根
旋敬禮

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。

百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！



油蠔味調

Oyster Sauce

LEE SENG HING FISHES GRAY & CO. LTD. HONG KONG

現代鮑必駐
司公氏南

簡氏有限公司

103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.

電話 683-1724


 利 僑 貿 易 行 華 高 雲
 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
 Phones: MU3-7451 MU5-8950
 256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

 新 運 到
 大塊粽葉 大紅灰蛋
 花旗糯米 唐山糯米
 靚花生肉 去壳綠豆
 新栗肉干 大粒蝦米
 海藻牌鮑魚

總代理
著名老字號
詒厥齋酒廠
陳太吉酒廠
各式醇舊藥酒
珍貴飲料 人人讚好

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有多分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比依原來所付之銀得多三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額儲蓄證券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，則須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保 證 安 全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
442 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到

泮塘蓮藕 唐山冬瓜
桂林馬蹄 大肉參薯
新坑鮑魚 豉汁鮑魚
海藻牌鮑魚 派潭涼粉草

大幫本土瓜菜 肉品

精製燒味臘味牛肉干

發行

豐高
司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到唐山瓜菜
鮮蓮藕
冬瓜仔
大幫應市

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377

△什貨生意出賣
一七千元。另店貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△開設寶樂舖字樓
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣或租賃

吳國華辦事處啓

川漢聲川

格言

昔人有言：天下甚事，不
因忙後錯了；世間道，不
下甚事，不因後錯了；
怒則忙，忙則錯，氣一動
時，不可不即時檢點。

屈原遺蹟

玉筍山前，原建有醴壇和汨羅書院，這些建築早已毀了，根據湘陰縣誌，醴壇當在玉筍山屈潭的左邊，現在只剩下一些殘磚剩瓦，原來的正確方向已不易考查。

藥王孫思邈的故事

原居民的爪哇人都被迫遷移到城外去了，荷蘭殖民者還把從峇厘俘來的許多奴隸，解到這裏來開荒闢地，華僑的先輩們，也陸續被征到這裏來做勞工。

幾十年後，荷蘭人開始排斥華僑，

張作霖外傳

張作霖給國軍總長段祺瑞打封電報曰：「辛亥癸丑之役，大總統注意南方，皆作霖坐鎮北方之力，今天下底定，以諒夫之排擠，烏盡弓藏，思之寒心，中央欲以國軍使將耳等聯相待，此等羊籠手段，施之人則可，施之作霖則不可，然總長相待甚優，與吳俊陞調一節，極所贊同，謹奉全師計防完備，以俟鈞命，但願早脫奉省，以免禍至無日」，電文倒像是很客氣，但明眼人一看就知道，那是正和俗語所說：「話中有話」，這是他表示了對袁世凱的不滿，也有對他的頂頭上司張錫鑾不賣賬的語氣，段祺瑞接到張作霖電報，當然馬上報告給大總統袁世凱了，兩人研究一番，倒想人情作到底，把奉天都督委給張作霖，可是又覺得他資望不夠，加上還摸不清張作霖到底忠不忠於袁大總統，所以，採取一個折衷辦法，把奉天都督張錫鑾和湖北都督段芝貴對調，段芝貴的爸爸段有恆，當新民府知府增糧收降張作霖時，這個老頭兒看張作霖挺不錯，還從中說了不少成全張的話，在這麼一段淵源之外，再加上段芝貴於趙爾巽任東三省總督時期，他是墨龍江巡撫，與東北也有些歷史關係，所以，當他任奉天都督後，和張作霖處得很融洽。

到了民國四年春，袁世凱想登極作「洪憲」皇帝，乃下諭召見各省師，旅長以上軍人進京，他準備探詢一下當帝制的意見，當張作霖進見袁世凱時他發現張作霖進入總統府時，曾用眼睛盯室內陳列的幾件古玩，又在查看鐘時張作霖也掃一眼，張作霖離開總統府回到旅館不久，袁世凱派人把張作霖看過的古董和他自己使用的金懷錶，一道給張作霖送了來，來人還轉達袁世凱的話說：「大總統說，這幾件小東西送給張師長，

民國故事

登岳陽樓的詩文

勢方範圍圍，竟略長江上下游及浙江，湖南指入英吉利屬內矣！『露心』又於結句自註：「是日有西人登樓者」，（鏡，當爲雲遠鏡，）「可見時人登樓，目睹大好河山，任人說說，不禁惹起中來，發出『一卽今砥柱孰中流』的感慨，還國愛國熱情最切實的，但是黃遠憲畢竟

▲ 元均和焯賢流浮

晴窗驚歌錦袍，香爐拋藥案江湖。
迢遙梓里臨春念，管翫驪情作客知。
溪水秀，鱗鰈肥，新脩佳味咏芳脂。
枕流漱石飄蹤，恨無征人計已非！

▲潘伯璣詞宿挽說

徐孤風
徐子榮

儒林苑苑重名流，懸壺幾人救法倫。

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

大量新貨
應時運到：
拾淨糯米．水草棕葉．
去壳綠豆．大紅咸蛋．
新栗肉干．五彩皮蛋．
鮮明蝦肉．合時水貨．
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」

(凍蝦烹飪法中英對照) 函索即奉

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

中華民國五十五年元月十八日

書記 李耀樞

劉 承發木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-0564

富 地址：叁壹壹六佐治街東

執行委員 林洪昌 陳袞堂 蔡永輝

宛地辟民治黨職員

民國五十五年



新邊麵粉
美味鮮

陳計成花屋
四時鮮花。精造花盆花圈花球。
價甚相宜。僑胞光顧。無任歡迎

九龍公司

新到香魚片，辣椒蘿蔔，味道鮮美。
承接做長衫。
片打街東州五號。

政府
註冊
黃明油色
執照
房屬
屋舖內外油色，屋面修補及執換水筒，
油漆桌椅水筒，因雨，屋外舊土摩古工

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特約華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

候補執委	陳允拯	林大年	陳力拯
主委	林洪昌	李普榮	
書記	蔡冠許	蔡炳邦	
財政	陳袞裳	李普榮	
外交	黃榮才	陳袞裳	
監督	蔡永稻	周瑞仕	
核數	周瑞仕	蔡永稻	
幹事	袁國偉	胡倫德	
庶務	雷漢輝	馮延彬	
評議	全體黨員		

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU, 2-2244

宜僱店員

本公司宜僱男性店員，協理
雜務，須有普通中文程度，
及做事能負責，誠實可靠者
為合格，待遇從優，如有意
工作者，請來本公司面談。

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B.C.

林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間 下午四時至上午十時

電話 683-1935

華商溫大拿加
 利鐵烟草有限公司
 Heatley Trading Co. Ltd.
 129 Keefer Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-7595

代理
 各種香煙
 蘇糖發行
 大小光顧一律歡迎
 壹式九號奇化街
 (近緬街西邊半個街口)

T. P. Y. Travel Service
77 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: Mutual 3-3459

Agents For Orient & Pacific Lines

本社設立華僑旅行服務，垂十餘年，一向忠誠為宗旨，凡國內國外航空輪船鐵路汽車，均有聯繫，中國各地，台灣，香港，觀光旅行省親，出入境手續，代為辦理，歡迎僑胞移玉或函電詢問，並有特價優待。

- ◎式十五人以上由溫高華至香港單程機票美金叁百五十元
- ◎式十五人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百叁拾七元
- ◎七十人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百元
- ◎全機客四人來回雙程機票價值以四百七十六元

地址：片打街東七十一號 電話：MU 3368 MU 3365

太平洋旅行社 林國良 啓
陳國良 啓

請用透明塑膠膠質
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，必須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC) 替兩面對固，可免起腐蝕或摺角，撕裂不具，潮濕難侵，永久鮮明。

本報謹有此等器具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。(外埠函購，請將郵運證件付來，即日可以製妥付回。)

本報營業部啟

1. The first part of the document is a list of names and addresses, which appears to be a directory or a list of contacts. The names are written in a cursive script, and the addresses are listed below them.